



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五一二三三一九一

一九八三年十二月廿九日

星期四

目錄

	頁數
公按及特別津貼金額再度提高	一
屯門取締暫准屠場	三
順利邨母嬰健康院啓用	四
十一月份臨時貿易數字顯示出口好景	五
差餉估價署推行訓練計劃	七
壁屋青少年犯人考獲英工聯會電訊證書	七
強制僱員保險法例一月一日起實施	八
油蔴地區議會：外懸招牌調查結果	十
沙田臨時碼頭動工興建	十一
西貢市場建造合約批出	十一

公援及特別需要津貼金額
二月起再提高百分之十三

社會福利署今日（星期四）宣佈，由二月一日起，公共援助、高齡津貼及傷殘津貼金額再度增加，加幅約為百分之十三。

該署發言人說，公共援助計劃的金額會根據公共援助指數之變動而不時予以檢討。

他說：「今次調整是為着保持公共援助基本生活津貼的實際價值。」

公共援助計劃自一九七二年擴大推行以來，今次是第九次提高金額。上次增加金額是在去年六月，幅度為百分之二十九，藉以維持受惠人的購買能力。

提高公援金額後，政府在一年內的開支將增加一億六千萬元。

新訂之公共援助及特別需要津貼額如下（金額以每月計）：

公共援助

基本生活津貼

新訂金額

現時金額

* 單身人士

五百一十元

四百五十元

* 家庭中首三名合格成員

每名三百七十元

每名三百二十五元

* 家庭中第四至第六名合格成員

每名三百一十五元

每名二百八十元

* 以後每名合格成員

每名二百四十五元

每名二百一十五元

補助金

* 老人補助金

(六十歲起的公共援助受惠者)

二百五十五元

二百三十五元

* 傷殘補助金

(部份傷殘的公共援助受惠者)

二百五十五元

二百二十五元

* 長期個案補助金

(每年計，領取公援達十二個月或以上者)

(甲) 單身人士

六百四十五元

五百七十元

(乙) 家庭

一千二百九十元

一千一百四十元

特別需要津貼

* 高齡津貼

二百五十五元

二百二十五元

* 傷殘津貼

五百一十元

四百五十元

同時，公援計劃所規定的儲蓄款項數目亦相應提高約百分之十三。單身人士將由現時之五千七百元增至六千四百五十元，而家庭內每名成員則由三千八百元增至四千三百元。

發言人又舉例解釋公共援助計劃如何協助有經濟困難之家庭。他說，一個符合公援資格的四人家，現時每月可領取基本生活津貼一千二百五十五元，調整後則每月可領取一千四百二十五元。再加上租金津貼、補助金及其他必須費用，此家庭每月最高便可獲得約二千五百四十元。

截至十一月底，社會福利署所處理之公共援助個案達五萬四千四百二十八宗。高齡津貼個案十九萬四千八百三十一宗及傷殘津貼個案三萬八千六百七十三宗。

荃灣合法屠場供應極充裕
屯門十一間私屠將予取締

新界市政署今日忠告屯門居民，應從正當街市枱位或持牌肉食店舖購買肉食，以保障衛生，因為區內全部十起被政府取締。

新界市政署發言人表示，由於街頭無牌小販出售之肉食主要購自非法屠場，市民如向該等小販購買肉食，很容易會影響健康。

該署亦已通知屯門區內七十三處出售新鮮肉類之店號，包括街市枱位及新鮮肉食店，只可出售由政府屠場或私營持牌屠場供應的肉食。

該署發出此項忠告，是有鑑於荃灣私營持牌屠房上月啓用後，屯門、荃灣及葵涌各新市鎮都已獲得充足之新鮮肉食供應。

新界市政署目前在荃灣屠房派駐一隊經過特別訓練之衛生督察，每日負責檢驗所有已屠宰之豬隻，確保供應之肉食均無病菌沾染，符合衛生標準。

根據現行法例，所有在新界區經營之屠場均需領取牌照，以保證在該等屠場供應之肉食均適宜於食用。

發言人又解釋，當局准許屯門區該十一間私營無牌屠場自一九七九年一月起暫時經營，是考慮到該等屠場在區內經營已有多數年，同時其等所供應之肉食，足以彌補合法屠房設施之不足，而其操作亦能符合若干衛生標準。

政府早於一九八〇年四月，便已通知所有暫准經營屠場之東主，一俟荃灣屠房落成啓用後，政府便不會再准他們經營。自從本年年初以來，屯門市政辦事處亦會先後多次致函各東主，重申政府之決定。

發言人指出，由於新界市政署已及早通知該等暫准屠場之東主及工人，他們應有充份時間轉業經營以及找尋其他工作。

他又說：目前私營持牌屠場及政府屠場可以供應充足鮮肉，應付屯門區居民每日之需求。

同時，發言人更提出警告，無牌進行屠宰工作以及藏有未經檢驗之肉食供出售，均屬違法。違例者可能被判罰款及入獄。

順利邨母嬰健康院啓用

醫務衛生署今日宣佈，設在順利邨利富樓順利健康院內的母嬰健康院將於明年一月一日起啓用，提供非全日性服務。

該健康院由星期一至星期五下午提供嬰兒及家庭計劃服務。

另一方面，大埔賽馬會診所內的大埔母嬰健康院則由明年一月十六日起改爲全日服務。

全日服務包括產前，產後，家庭計劃及嬰兒綜合觀察服務。

十一月臨時貿易數字顯示
本港製品出口仍繼續好景

據統計處今日（星期四）發表之臨時貿易數字顯示，一九八三年十一月（本港製品出口總額為一百零三億九千三百萬元，或百分之四十五。比較，增加三十二億四千五百萬元，或百分之四十五。

轉口方面亦有大幅增長，總額為五十七億四千九百萬元，比去年同月增加十八億九百萬元或百分之四十六。將本港製品出口與轉口數字合計，十一月份的出口總額達一千六百一十一億四千二百萬元，比去年同月增加五十四億四百萬元或百分之四十六。

在入口方面，本年十一月的總額為一百七十億三千六百萬元，比去年同期增加四十八億三千七百萬元或百分之四十一。有形貿易逆差為八億九千四百萬元，去年同月為十一億一千一百萬元，而本年十月則為十四億二千五百萬元。

有形貿易差距，即不能被出口總值抵消的入口總值所佔之百分比，已由去年十一月的百分之九大幅度縮窄至百分之五。

政府發言人稱，連同上月貿易數字觀之，則一九八三年首十個月出口總值較去年同期增加百分之五。組成出口總值的本港製品出口及轉口，分別增加百分之二十五及百分之二十六。由於入口總值增長速度較慢，為百分之八，比去年同期的百分之一為小。有形貿易差距為百分之八，比去年同期的百分之一為小。

在評論十一月份本港製品出口、轉口及入口的數字時，該發言人指出本港製品出口在十月和十一月連續兩個月，都突破一百億元。

他又稱，十一月份入口總值有大幅增加，大致是由於原料及半製品入口增加所成，這情況令人鼓舞，由於這顯示本港製品出口在短期內將繼續好景。大鼓舞，由於以下附表為一九八三年十一月份商品貿易臨時數字：

一九八三年十一月份貿易數字

統計處發表以下十一月份商品貿易臨時數字：一

商品：	本港製成品出口	\$ 10,393 (百萬元)
	轉出口總值	\$ 5,749 (百萬元)
	轉出口總值	\$ 16,142 (百萬元)
	轉出口總值	\$ 17,036 (百萬元)
	貿易差距	\$ 894 (百萬元) (逆差)

比較數字

對上三個月	一九八三年九月 至十一月	一九八三年九月 至十一月	增或減 (百分比)	增或減 (百分比)
本港製成品出口	30,509	21,414	• 9.0%	• 42.5
轉出口總值	16,531	11,258	• 5.2%	• 46.8
轉出口總值	47,036	32,672	• 14,564	• 44.0
貿易差距	30,145	36,230	• 13,915	• 38.4
	- 3,209	- 3,554		

去年同月	一九八三年十一月	一九八三年十一月	增或減 (百萬元)	增或減 (百分比)
本港製成品出口	10,393	7,148	• 3,245	• 45.8
轉出口總值	(64,483)	(64,583)		
轉出口總值	5,749	3,940	• 1,809	• 45.9
轉出口總值	16,142	11,088	• 5,054	• 45.6
貿易差距	17,036	12,199	• 4,837	• 39.7
	- 394	- 1,111		• 217

上月	一九八三年十一月	一九八三年十月	增或減 (百萬元)	增或減 (百分比)
本港製成品出口	10,393	10,478	- 85	- 0.8
轉出口總值	(64,483)	(64,738)		
轉出口總值	5,749	5,715	• 34	• 0.5
轉出口總值	16,142	16,193	- 51	- 0.3
貿易差距	17,036	17,618	- 582	- 3.3
	- 394	- 1,425		• 931

每五首十一月計	一九八三年一月 至十一月	一九八二年一月 至十一月	增或減 (百萬元)	增或減 (百分比)
本港製成品出口	93,484	74,641	• 18,843	• 25.2
轉出口總值	(65,181)	(65,281)		
轉出口總值	50,080	39,857	• 10,223	• 25.6
轉出口總值	143,564	114,498	• 29,066	• 25.4
貿易差距	156,522	128,849	• 27,673	• 21.5
	- 12,938	- 14,351		• 1,393

對上十二個月	一九八三年十二月 至八三年十一月	一九八二年十二月 至八三年十一月	增或減 (百萬元)	增或減 (百分比)
本港製成品出口	101,873	82,423	• 19,452	• 23.6
轉出口總值	54,576	43,736	• 10,840	• 24.7
轉出口總值	156,451	126,179	• 30,272	• 24.0
貿易差距	170,566	141,846	• 28,720	• 20.2
	- 14,115	- 13,667		• 1,552

差餉估價署推行訓練計劃 多位估價員成特許測量師

差餉物業估價署十名本地招聘之助理估價員，最近獲晉升為差餉物業估價主任，成為專業級人員。

該批職員在一九八一年參加英國皇家特許測量師學會最後階段考試合格，其後並通過該學會之專業能力甄別試，而於一九八三年初成為該學會之會士。

該署另外十一名人員現正接受最後階段之專業訓練，一俟成為該學會之會士，預料亦會於明年間獲得推薦晉升為測量師。

該署多年來不斷推行訓練計劃，使本地僱員有機會成為合格特許測量師，先後已有九十一名僱員取得此項資格，其中六十八人仍在該署工作而另有十一名則調往其他部門。

壁屋青少年犯人自力更生 考獲倫敦工聯會電訊證書

職業訓練局署理執行幹事黎澤鑾今日（星期四）指出，懲教機構內具有龐大的生產潛力和不少學習機會。

他說：犯人可以生產物品，又可以學習到切合社會現時需要的技能和知識；因而不致於在痛苦絕望中虛度光陰。

黎氏是在壁屋懲教所主持一項頒發證書儀式中作以上表示。八名參加倫敦城市工聯會電訊技術員考試成績優異的青少年犯人，獲頒證書。

他們於今年五月參加第一年初級試，共獲十一項優異，九項良好及一項及格的美滿成績。

該項電訊技術員課程包括課室授課及工場實習兩部份，學習科目計有數學、工程科學和初級電訊實習等。

自一九七八年在壁屋懲教所開始舉辦這個課程後，已有約六十名犯人參加此項考試。

參加考試者在獲釋後，大部份均受聘於電子行業，當中亦有繼續進修，更有一人成功完成第四年課程。

編輯注意：

一幀頒發英國倫敦城市工聯會證書儀式的圖片，將於今日稍後透過傳真機發放。

強制僱員保險法例

一月一日開始實施

勞工處發言人今日（星期四）再度提醒僱主，強制執行僱員賠償保險法例將由本星期日（一月一日）起生效。

發言人警告：「僱主僱用任何人士而未有為其投購保險，便屬違法，一經判罪，有可能被罰款最高達五萬元及入獄兩年。」

他又指出，根據僱員賠償條例，僱主須持有由承保商發出之有效賠償保險單，以確保僱員因工意外受傷或死亡時，獲得僱主應承擔之全部責任賠償，包括依照僱員賠償條例及習慣法之賠償。

發言人強調，規定僱主投購保險是要確保僱員因工受傷或死亡，可以獲得應有之賠償。

僱主在投購保險後，必須在僱員工作地點當眼處，張貼一張保險通告，以中、英文列明有關其保險單之細則，包括：

- * 僱主姓名；
- * 承保人名稱；
- * 保險單號碼；
- * 受保之僱員人數，及
- * 已投保之賠償責任。

不張貼通告之最高罰款為一萬元。惟是項規定，並不適用於僱用家庭傭工之住戶。

發言人稱，此類通告表格現可在下列工傷賠償科各辦事處免費索取：

香港

軒尼詩道五百號興利中心七樓；

九龍

廣東道三九三號廣東道政府合署十樓；及觀塘定富街一百號仁厚大廈四樓；

新界

荃灣德士古道東亞商場二樓；及荃灣青山道一六七至一七三號昌耀大廈二樓。

油蔴地區議會明日開會 討論外懸招牌調查結果

一項有關外懸招牌所產生之問題之調查結果，將於明日（星期五）下午舉行之第九次油蔴地區議會會議上討論。

區議員並會討論香港房屋協會為區內床位住客提供宿舍之計劃。該計劃特別是為目前居住在環境惡劣之宿舍內之單身人士而設。

會上又將檢討油蔴地區議員「會見市民」計劃及提出可行之改善建議。

有關部門人員會在會議上向區議員簡述電子道路收費計劃、油蔴地區在星期日及公眾假期實施停車錶收費計劃及恒豐中心之噪音問題。

其他議程包括：文昌街汽車渡輪碼頭天橋底空地美化計劃；吳松街熟食市場及油蔴地區一九八三／八四至一九八七／八八年市政局建設工程計劃。

編輯注意：

油蔴地區議會會議將於明日（星期五）下午三時在九龍彌敦道四九〇至四九二號油蔴地政務處會議室舉行。歡迎派員訪攝。

香港大小梅沙渡輪服務
沙田臨時碼頭動工建造

當局正在沙田近香港中文大學附近興建一個臨時碼頭，供連接本港及深圳大小梅沙度假區的渡輪服務使用。工程包括建築一幢單層碼頭建築物，可容納警務處、人民入境事務處、海事處及海關等辦事處。

此外，並有辦理出入境手續之大堂，碼頭外則建有巴士及的士停泊處。

該項工程由建築拓展署轄下的建築設計處負責，將於明年五月竣工，工程費用逾四百二十萬元。

建造西貢市場
兩份合約批出

建築拓展署批出兩份與興建西貢市場有關之工程合約。總值約為一百萬元。

兩項合約工程包括安裝電燈、自動扶梯、以及一部運送貨物及供傷殘人士使用之升降機。

該兩層高之市場位於宜春街，面積達二千二百平方米。市場內設有七十個檔位及一百五十個小型檔位。

其他設施包括一個垃圾房及一間生雪貯藏室。

此外，並會建造斜道，方便傷殘人士進出市場。

上述兩項合約工程將於下月（一月）展開，需時約十個月完成。該市場之建築費用共達六百六十萬元。